

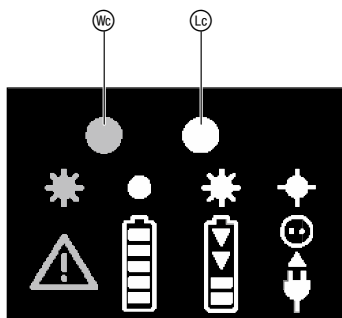
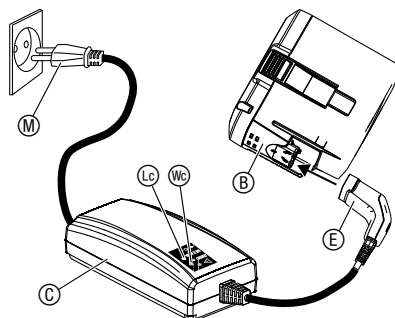
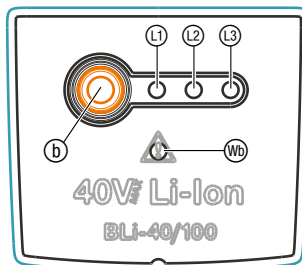
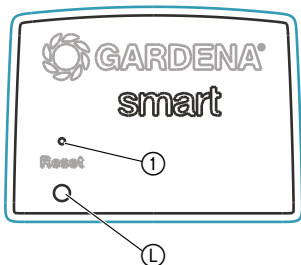


BLi-40/100 Ref. 19090  
BLi-40/160 Ref. 19091

**ES Instrucciones de empleo**  
**smart Battery**

---

**BLi-40/100 / 2,6 Ah (ref. 19090)**  
**BLi-40/160 / 4,2 Ah (ref. 19091)**



# GARDENA smart Battery

---

1. SEGURIDAD . . . . .	5
2. INBETRIEBNAHME . . . . .	7
3. MANEJO . . . . .	10
4. MANTENIMIENTO . . . . .	13
5. ALMACENAMIENTO . . . . .	13
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS . . . . .	14
7. DATOS TÉCNICOS . . . . .	15
8. SERVICIO/GARANTÍA . . . . .	16

## Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento, así como las notas indicadas. Familiarícese con el uso de la batería y la tecnología de carga (consulte las instrucciones de funcionamiento de la unidad de batería recargable GARDENA), y lea atentamente las instrucciones de seguridad.

Por razones de seguridad está prohibido el uso de la batería a niños y menores de 16 años, así como a las personas que no estén familiarizadas con las presentes instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Los niños deberán estar siempre vigilados a fin de asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

### ***Uso adecuado:***

La **GARDENA smart Battery** se utiliza como fuente de alimentación de energía para las herramientas inalámbricas GARDENA y está diseñada para su uso en el jardín privado y del aficionado. La batería no se debe utilizar en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, junto a vías públicas, ni en agricultura o silvicultura.

La **GARDENA smart Battery** forma parte del GARDENA smart system y solo puede programarse junto con el **GARDENA smart Gateway**.

# 1. SEGURIDAD

## ¡Importante!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### *Explicación de los símbolos en el producto:*



→ Siga las instrucciones de seguridad de la batería.



→ No exponga la batería a la lluvia ni a ambientes húmedos.

*Si penetra agua en la batería, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.*

### **Avisos generales de seguridad**

#### **Seguridad eléctrica**



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de incendio!**

→ La batería que se desea cargar deberá encontrarse durante el proceso de carga sobre una base que no sea combustible ni conductora, así como que sea resistente a altas temperaturas.

→ Tanto el cargador como también la batería deberán mantenerse alejados de objetos combustibles y fácilmente inflamables.

→ No cubra el cargador ni la batería durante el proceso de carga.

→ Desconecte el cargador de la batería inmediatamente en caso de producirse humo o fuego.

→ Utilice únicamente el cargador original GARDENA para cargar la batería. El uso de otros cargadores puede inutilizar las baterías e incluso provocar un incendio.

→ Compruebe a intervalos regulares el estado de carga mientras se está cargando. No cargue la batería por la noche.

→ En caso de incendio: Extinga las llamas con materiales reductores del oxígeno.

→ No puentee los contactos de la batería con objetos metálicos.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de explosión!**

Proteja la batería sin cable del calor y del fuego. No la apoye sobre cuerpos calientes ni las esponja durante mucho tiempo a una fuerte radiación solar.

No la utilice en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.

*Las baterías pueden producir chispas que pueden inflamar el polvo o vapores existentes en el ambiente.*

### **Compruebe la batería antes de cada uso:**

Antes de usar controle visualmente el accu. Si la batería es incapaz de funcionar, se deberá eliminar según las disposiciones pertinentes.

**Para ref. 19091:** No la envíe por correo. Le rogamos que se dirija para informarse más en detalle a la empresa local de eliminación de residuos.

Para evitar el riesgo de lesiones, no utilice la batería como fuente de alimentación de otros productos. Utilice la batería únicamente para los aparatos de conexión GARDENA previstos para ello.

Cargue y utilice el Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre 0 °C y 40 °C. Después de un empleo intenso, deje enfriar primero la batería de sustitución.

Compruebe el cable de carga periódicamente por si presenta daños o deterioro (p.ej., está quebradizo). Utilícelo sólo si está en perfecto estado.

No guarde ni transporte en ningún caso el Accu a temperaturas superiores a 45 °C ni lo exponga a la radiación solar directa. Recomendamos almacenar el accu a una temperatura inferior a 25 °C para reducir al mínimo la autodescarga.

Mantenga la batería limpia, sobre todo los orificios de ventilación.

Si no se prevé usar la batería durante un cierto tiempo (invierno), vuelva a cargar la batería para evitar una descarga excesiva.

Para evitar riesgo de uso indebido y accidentes, no la guarde conectada a una herramienta.

No almacene la batería en lugares donde pueda generarse electricidad estática.

### **Avisos adicionales de seguridad**



**¡PELIGRO!**

**Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.**

**Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.**

## 2. PUESTA EN SERVICIO

### **Cargar el Accu:**



**¡ATENCIÓN!**

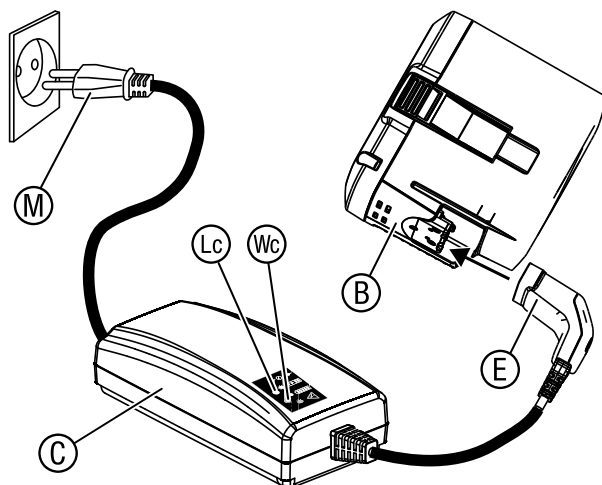
**La sobretensión daña los Accus y el cargador.**

**→ Asegúrese de que utiliza la tensión de red correcta.**

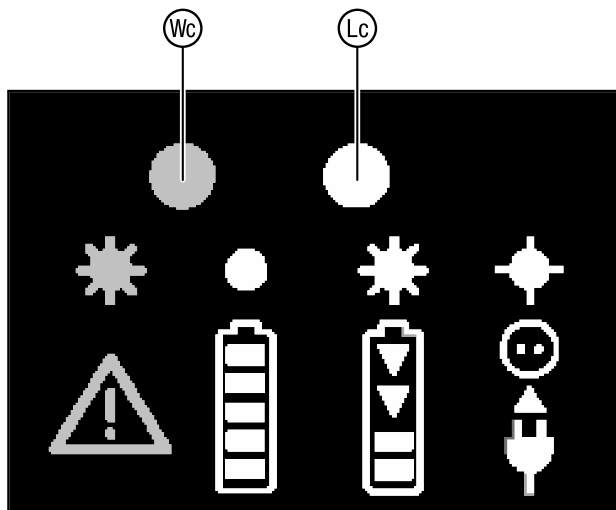
Antes de la primera puesta en marcha, hay que recargar el Accu por completo.

**Recomendamos cargar la batería tras una notificación push, para garantizar el funcionamiento smart.**

El Accu de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y el proceso de carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar el Accu (no tiene efecto memoria).

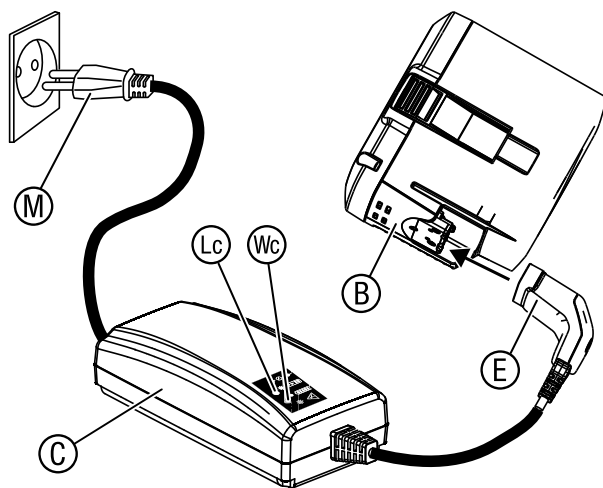


1. Conecte el cargador del Accu (C) al cable a la red (M).
2. Conecte el cable a la red (M) a una toma de corriente.
3. Conecte el cable de carga del Accu (E) al Accu (B).



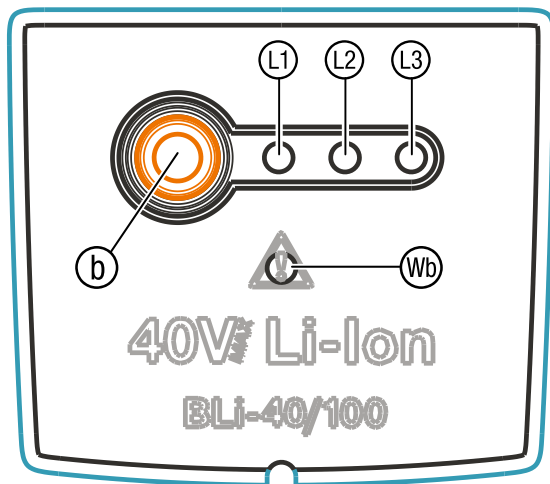
**Cuando el indicador de control de carga  $\text{Lc}$  del cargador parpadea en verde una vez por segundo, significa que se está cargando el Accu.**

**Cuando el indicador de control de carga  $\text{Lc}$  del cargador se ilumina en verde, significa que el Accu está completamente cargado** (para la duración de la carga, consulte el capítulo 7. DATOS TÉCNICOS).



4. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
5. En cuanto el Accu  $\text{B}$  esté completamente cargado, desenchufe el Accu  $\text{B}$  del cargador del Accu  $\text{C}$ .
6. Desenchufe el cargador del Accu  $\text{C}$  de la toma de corriente.





### **Indicador de carga del Accu durante el proceso de carga:**

un 100 % de la carga	Ⓐ, Ⓑ y Ⓒ se encienden
un 66 a un 99 % de la carga	Ⓐ y Ⓑ se encienden, Ⓒ parpadea
un 33 a un 65 % de la carga	Ⓐ se enciende, Ⓑ parpadea
un 0 a un 32 % de la carga	Ⓐ parpadea

### **Indicador de carga del Accu durante el funcionamiento:**

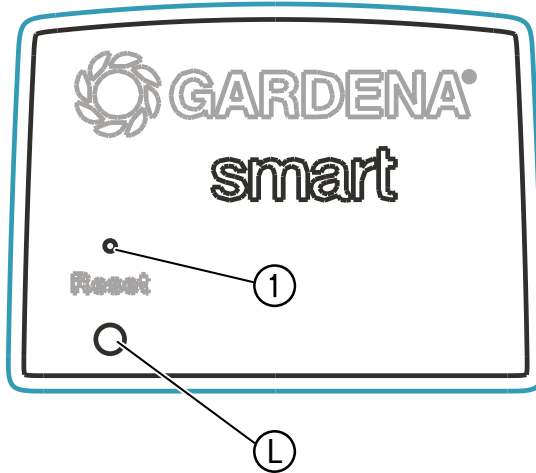
→ **Presione la tecla Ⓐ sobre el Accu.**

un 66 a un 99 % de la carga	Ⓐ, Ⓑ y Ⓒ se encienden
un 33 a un 65 % de la carga	Ⓐ y Ⓑ se encienden
un 11 a un 32 % de la carga	Ⓐ se enciende
un 0 a un 10 % de la carga	Ⓐ parpadea

### 3. MANEJO

**Indicador LED de conexión/intensidad de señal (L):**

**¡La batería tiene que estar conectada al cargador!**



<b>Verde intermitente:</b>	al iniciar sesión
<b>Verde durante 20 seg.:</b>	intensidad de señal alta
<b>Amarillo durante 20 seg.:</b>	intensidad de señal media
<b>Rojo durante 20 seg.:</b>	intensidad de señal baja

## ***Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:***

La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación gratuita GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

Para la integración se requiere un **smart Gateway** con conexión a Internet. La integración de todos los productos GARDENA smart system se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

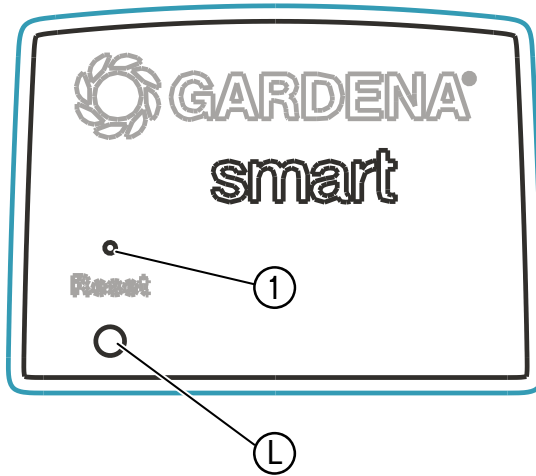
## ***Ajustes de la smart Battery:***

Según la aplicación smart system:

- Capacidad de la batería

## Configuración de fábrica:

Se restaura la configuración de fábrica de la smart Battery.



→ Presione brevemente la tecla de reset ①.  
*Repetición del proceso de integración.*

**- o bien -**

→ Mantenga apretada la tecla de reset ① durante 5 segundos, como mínimo.  
*Borra la integración actual y permite repetir la integración, p. ej., otro Gateway.*

## 4. MANTENIMIENTO

---

### ***Limpieza de la batería:***

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

### **No utilice agua corriente.**

→ Limpie los contactos con un paño suave y seco.

## 5. ALMACENAMIENTO

---

### ***Puesta fuera de servicio:***

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Cargue la batería.
2. Guarde la batería en un lugar seco, sin humedades ni riesgo de heladas.

### ***Cómo eliminar el Accu usado:***



**Li-ion**

El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.







### **¡IMPORTANTE!**

Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

### **Mensajes de error del DEL de error / (ver página 2).**

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
<b>Error LED  en el Accu parpadea</b>	Subtensión La temperatura del Accu se encuentra por encima del rango admisible.	→ Cargue el Accu. → Utilice el Accu a temperaturas ambientales de entre 0 °C y 40 °C.
<b>Error LED  en el Accu se enciende</b>	Error del Accu/avería del Accu.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
<b>El indicador de control de carga  en el cargador no se enciende</b>	El cargador o el cable de carga no están enchufados correctamente.	→ Conecte el cargador y el cable de carga correctamente.
<b>El indicador de control de carga  en el cargador parpadea rápidamente (4 veces por segundo)</b>	La temperatura del Accu se encuentra por encima del rango admisible.	→ Utilice el Accu a temperaturas ambientales de entre 0 °C y 40 °C.
<b>Error-LED  en el cargador parpadea</b>	Error del Accu.	→ Retire el Accu y compruebe si se está utilizando un Accu original GARDENA.
<b>Error-LED  en el cargador está encendido</b>	La temperatura en el cargador es demasiado alta.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.



**NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 7. DATOS TÉCNICOS

	<b>Unidad</b>	<b>Valor (ref. 19090)</b>	<b>Valor (ref. 19091)</b>
<b>Tensión máx. del Accu</b>	V (DC)	40*	40*
<b>Capacidad del Accu</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Duración de carga del Accu 80% / 100% (aprox.)</b>	min.	65/90	105/140

\* La tensión máx. inicial sin carga de la pila asciende a 40 V, la tensión nominal asciende a 36 V.

### ***Declaración de conformidad CE***

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (smart Battery ref. 19090) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 8. SERVICIO/GARANTÍA

---

### **Servicio:**

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

### **Garantía:**

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede una garantía de 2 años para este producto (a partir de la fecha de compra) siempre y cuando haya sido utilizado exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos usados adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación.

**Para ref. 19090:** Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

**Para ref. 19091:** La garantía se cumplirá mediante el suministro de un producto de sustitución que funcione correctamente siempre que se cumplan los requisitos siguientes:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el comprador ni un tercero ha intentado reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.

El deterioro gradual de las piezas y componentes por efecto del uso, los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afecta a los derechos de garantía contra el distribuidor/minorista.



**Para ref. 19090:**

Si tiene algún problema con este producto, rogamos ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe el producto defectuoso junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA que figura en el dorso. Recuerde franquear suficientemente el sobre o paquete.

**Para ref. 19091:**

Para solucionar problemas, póngase en contacto con nuestro departamento de asistencia (datos de contacto al dorso). No está autorizado a enviarnos un producto sin previo acuerdo.

***Responsabilidad sobre el producto:***

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1248ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Zitcon@magac.cl  
Datop: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrvæg 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
CARRETERA Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsti 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayev Str.  
050060 Almaty  
Irf Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
108-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Munciei Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
St. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Rio: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S.1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
114100, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel** d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11279 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesili A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapı No:1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 998 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI** SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19090-20.960.02/1018  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com